



Espediente zk./Nº Expediente: 2021IGOB0004

Gaia/Asunto: Tokiko Gobernu Batzordea 2021/05/04/Junta de Gobierno Local 04/05/2021

**Tokiko Gobernu Batzarra 2021ko maiatzaren 04an
eginiko ohiko bilkura telematikoari dagokion akta.**

2021eko maiatzaren 4ko 09:15ak zirela, modu telematikoan (martxoaren 31ko 11/2020 EDLk 7/1985 Legeko 46. artikuluan sortutako 3. atal berriak xedatutakoaren baitan), lehenengo deialdian eta Aizpea Otaegi Mitxelena Alkatearen esanetara (EH Bildu Orereta/Errenteria), ondoko zinegotziak elkartu dira, guztiak españiar lurrealdean kokatuak:

EH Bildu Orereta/Errenteria

- Itziar Ostolaza Galdos
- Garazi Lopez de Etxezarreta Auzmendi
- Bernar LEMOS TABERNA
- José Ramón Gurrutxaga Zubizarreta

Elkarrekin Errenteria

- Maite Gartzia Ontiveros
- Ion Collar Rioseco

Bertan dago, egintza fedatzeko, Nagore Sarasola Otermin Idazkaria.

1. 2021eko abrilaren 20an eginiko ohiko bilkura telematikoari dagokion aktaren irakurketa eta onespena, bidezkoa bada. (2021IGOB0003)

Oharrak gabe onartu da.

2. D Jarduketa: Kiroletako zoladurak; Atletismoko Pista eta futbol-zelaia Proiektuan jasotako obrak

Acta de la sesión ordinaria telemática de Junta de Gobierno Local celebrada el día 04 de mayo de 2021.

Siendo las 09:15 horas del día 4 de mayo de 2021, en sesión telemática (de acuerdo con lo dispuesto en el nuevo apartado 3 del art. 46 de la Ley 7/1985 introducido por la Disposición Final 2ª del Real Decreto Ley 11/ 2020 de 31 de marzo), se reúnen en primera convocatoria, bajo la presidencia de la alcaldesa Aizpea Otaegi Mitxelena (EH Bildu Orereta/Errenteria), las y los siguientes Concejalas y Concejales radicados en territorio español:

EH Bildu Orereta/Errenteria

- Itziar Ostolaza Galdos
- Garazi Lopez de Etxezarreta Auzmendi
- Bernar Lemos Taberna
- José Ramón Gurrutxaga Zubizarreta

Elkarrekin Errenteria

- Maite Gartzia Ontiveros
- Ion Collar Rioseco

Asiste y da fe del Acto La Secretaria Nagore Sarasola Otermin.

1. Lectura y aprobación en su caso del Acta correspondiente a la Sesión Ordinaria Telemática del 20 de abril de 2021. (2021IGOB0003)

Se aprueba sin observación alguna.

2. Adjudicación de los “ Trabajos contenidos en el Proyecto Actuación D: Pavimentos deportivos.



(1go LOTEA)" esleitzea. (2020OPOL0063)

2020ko abenduaren 24ko Alkatetzaren Ebazpenaren bidez, expedientea ireki zen "D Jarduketa: Kiroletako zoladurak; Atletismoko Pista eta futbol-zelaia Proietuan jasotako obrak (1go eta 2. LOTEAK)" kontratatzeko, procedura irekiaren bidez.

Baliozko epean bi (2) proposamen aurkeztu dira 1go LOTErako eta hauek dira: "AGORASPORT, S.A." eta "OBRAS Y PAVIMENTOS ESPECIALES, S.A." .

2021eko apirilaren 12an Kontratacio Mahaiak proposatu zuen Fernando Diaz Pena Jauna "OBRAS Y PAVIMENTOS ESPECIALES, S.A." enpresaren ordezkari gisa, 1go LOTEaren adjudikazio-hartzaile izatea, interes publikoentzako eskaintzarik onuragarriena baita, sei (6) asteko exekuzio epearekin, eta 174.999,15 euroko prezioarekin (%21 BEZA barne).

Proposatutako enpresa adjudikazio-hartzaileari eskatu zaio, hamar (10) laneguneko epean, hainbat dokumentazio aurkeztea, baita behin betiko bermea ezartzea ere; hain zuzen ere, 7.231,37 eurotako bermea.

Enpresa interesatuak eskaturiko dokumentazioa ekarri du, baita behin betiko bermea ere.

Udal Kontuhartzaleak fizkalizazio txostena egin du.

ZUZENBIDE OINARRIAK

- Sektore Pulikoko Kontratuaren Legea (9/2017 Legea, azaroaren 9koa)

Kontratacio Mahaiako Presidenteak egindako erabaki-proposamena, eta Kontratacio eta Ondare Azpisaileko Arduradunak expedienteean jasotako akordio-proposamenari emandako adostasuna ikusita.

Horregatik guztiagatik, Udal honetako Alkatetzak eskuordetutako eskumenak baliatuz, Tokiko Gobernu Batzarrak honako hau, aho batez,

Campo de fútbol y Pista de atletismo (LOTE 1)" (2020OPOL0063)

Visto que por Resolución de Alcaldía de fecha 24 de diciembre de 2020 se incoó expediente para la contratación de los " Trabajos contenidos en el Proyecto Actuación D: Pavimentos deportivos. Campo de fútbol y Pista de atletismo (LOTES 1 y 2)", mediante procedimiento Abierto.

Visto que en plazo hábil se han presentado para el LOTE 1, dos (2) proposiciones correspondientes a "AGORASPORT, S.A." y "OBRAS Y PAVIMENTOS ESPECIALES, S.A." .

Visto el acuerdo de la Mesa de Contratación de fecha 12 de abril de 2021, proponiendo como adjudicatario del LOTE 1 a D. Fernando Díaz Pena, en representación de "OBRAS Y PAVIMENTOS ESPECIALES, S.A.", al ser la más ventajosa para los intereses públicos, con un plazo de ejecución de seis (6) semanas y un precio de 174.999,15 euros (21% IVA incluido).

Visto que se ha requerido a la empresa adjudicataria propuesta, para que en el plazo de diez (10) días hábiles aportara diversa documentación así como que depositara una garantía definitiva por importe de 7.231,37 euros.

Visto que la empresa interesada ha aportado la documentación requerida y la garantía definitiva.

Visto el informe de fiscalización de la Interventora Municipal.

LEGISLACIÓN APPLICABLE

- Ley de Contratos del Sector Público (Ley 9/2017 de 9 de noviembre).

Vista la propuesta de acuerdo del Presidente de la Mesa de Contratación y la conformidad dada por el Responsable de Contratación y Patrimonio a la propuesta de acuerdo que consta en el expediente.

Por todo ello, en ejercicio de las competencias conferidas en virtud de delegación efectuada por la Alcaldía de este Ayuntamiento, la Junta de



Gobierno Local, por unanimidad,

ERABAKI DU

1. ADJUDIKATZEA Fernando Diaz Pena Jaunari, "OBRAS Y PAVIMENTOS ESPECIALES, S.A." -ren ordezkari gisa (IFK:A-28410850), "D Jarduketa: Kiroletako zoladurak; Atletismoko Pista eta futbol-zelaia Proiektauan jasotako obrak" egiteko kontratuaren 1go LOTEA, sei (6) asteko exekuzio epearekin eta 174.999,15 euroko prezioarekin (%21 BEZA barne). Hori guztia lizitazioa arautu duten Baldintza Administratibo Partikularren eta Baldintza Teknikoen Agirietan jasotakoaren arabera, baita espedientearen jasota dagoen adjudikazio-hartzalearen eskaintzaren arabera ere. (A-4387-2020).

Ondorio horietarako indarrean dagoen Madrilgo Erkidegoko Eraikuntza eta Obra Publikoetako Sektoreko Hitzarmen Kolektiboa aplikatuko da.

2.- IZENDATZEA Kontratuaren Arduradun, Xabier Agirre, Udal Arkitektoa.

3.- Era berean, ESKATZEA adjudikazio-hartzaleari, erabaki honen jakinarazpena bidali den egunaren biharamunetik kontatzen hasita, betiere erabakia egun berean argitaratzen bada kontratazalearen profilean (Bestela, epea hasiko da kontatzen jakinarazpena jaso den egunaren biharamunean), ondorengo hamabost (15) egun baliodun baino lehenago ez, kontratua elektronikoki sinatu dezan administrazio dokumentuan.

4.- ARGITARATZEA kontratuaren adjudikazioa, EBAO-n eta Errenteriako Udalaren kontratazalearen profilean, iragarki baten bidez.

3. "D Jarduketa: Kiroletako zoladurak; Atletismoko Pista eta futbol-zelaia Proiektauan jasotako obrak (2. LOTEA)" esleitzea.(2020OPOL0063)

ACUERDA

1º.- ADJUDICAR a Fernando Díaz Pena en representación de "OBRAS Y PAVIMENTOS ESPECIALES, S.A." (CIF: A-28410850) el LOTE 1 del contrato para la ejecución de los "Trabajos contenidos en el Proyecto Actuación D: Pavimentos deportivos. Campo de fútbol y Pista de atletismo", con un plazo de ejecución de seis (6) semanas y un precio de 174.999,15 euros (21% IVA incluido), de conformidad con los Pliegos de Claúsulas Administrativas Particulares y Prescripciones Técnicas que han regido la licitación, así como a la oferta del adjudicatario que consta en el expediente. (A-4387-2020).

A estos efectos, será de aplicación el Convenio Colectivo del Sector de Construcción y Obras Públicas de la Comunidad de Madrid.

2º.- DESIGNAR al Arquitecto municipal, Xabier Agirre, Responsable del Contrato.

3º.- REQUERIR asimismo al adjudicatario para que no antes de que transcurran quince (15) días hábiles contados a partir del siguiente a la remisión de la notificación del presente acuerdo, siempre que éste se publique el mismo día en el perfil del contratante (En otro caso, el plazo comenzará al día siguiente de la recepción de la notificación), formalice electrónicamente el contrato en documento administrativo.

4º.- PUBLICAR la adjudicación del contrato mediante anuncio en DOUE y en el perfil del contratante del Ayuntamiento de Errenteria.

3. Adjudicación de los " Trabajos contenidos en el Proyecto Actuación D: Pavimentos deportivos. Campo de fútbol y Pista de atletismo (LOTE 2)". (2020OPOL0063)



2020ko abenduaren 24ko Alkatetzaren Ebazpenaren bidez, expedientea ireki zen “D Jarduketa: Kiroletako zoladurak; Atletismoko Pista eta futbol-zelaia Proietkuan jasotako obrak (1go eta 2. LOTEAK)” kontratatzeko, procedura irekiaren bidez.

Baliozko epean zazpi (7) proposamen aurkezta dira 2.LOTErako eta hauek dira: “AGORASPORT, S.A.”, “CADE OBRAS Y SERVICIOS INTERNACIONALES, S.L.”, “FIELDTURF POLIGRAS”, “GRUPO NIBERMA, S.L.”, “LIMONTA SPORT IBERICA, S.L.”, “OBRAS Y PAVIMENTOS ESPECIALES, S.A.” eta “SPORTS AND LANDSCAPE, S.L.”.

Honako enpresa hauek: “CADE OBRAS Y SERVICIOS INTERNACIONALES, S.L.”, “GRUPO NIBERMA, S.L.” eta “SPORTS AND LANDSCAPE, S.L.” lizitaziotik kanpo geratu dira, Udal Arkitektoak 2021eko apirilaren 7ko bere balorazio txostenean adierazitako arrazoiengatik.

2021eko apirilaren 12an Kontratacio Mahaiak proposatu zuen Serafin Dominguez Santome Jauna “LIMONTA SPORT IBERICA, S.L.” enpresaren ordezkari gisa, 2.LOTEaren adjudikazio-hartzaile izatea, interes publikoentzako eskaintzarik onuragarriena baita, sei (6) asteko exekuzio epearekin, eta 395.041,23 euroko prezioarekin (%21 BEZA barne) eta zortzi (8) urteko berme epearekin.

Proposatutako enpresa adjudikazio-hartzaileari eskatu zaio, hamar (10) laneguneko epean, hainbat dokumentazio aurkeztea, baita behin betiko bermea ezartzea ere; hain zuzen ere, 16.324,02 eurotako bermea.

Enpresa interesatuak eskaturiko dokumentazioa ekarri du, baita behin betiko bermea ere.

Udal Kontuhartzaleak fizkalizazio txostenia egin du.

Visto que por Resolución de Alcaldía de fecha 24 de diciembre de 2020 se incoó expediente para la contratación de los “Trabajos contenidos en el Proyecto Actuación D: Pavimentos deportivos. Campo de fútbol y Pista de atletismo (LOTES 1 y 2)”, mediante procedimiento Abierto.

Visto que en plazo hábil se han presentado para el LOTE 2, siete (7) proposiciones correspondientes a “AGORASPORT, S.A.”, “CADE OBRAS Y SERVICIOS INTERNACIONALES, S.L.”, “FIELDTURF POLIGRAS”, “GRUPO NIBERMA, S.L.”, “LIMONTA SPORT IBERICA, S.L.”, “OBRAS Y PAVIMENTOS ESPECIALES, S.A.” y “SPORTS AND LANDSCAPE, S.L.”.

Resultando excluidas las empresas CADE OBRAS Y SERVICIOS INTERNACIONALES, S.L.”, “GRUPO NIBERMA, S.L.” y “SPORTS AND LANDSCAPE” por los motivos expuestos en el Informe de valoración de fecha 7 de abril de 2021 del Arquitecto Municipal.

Visto el acuerdo de la Mesa de Contratación de fecha 12 de abril de 2021, proponiendo como adjudicatario del LOTE 2 a D. Serafín Domínguez Santomé, en representación de “LIMONTA SPORT IBERICA, S.L.”, al ser la más ventajosa para los intereses públicos, con un plazo de ejecución de seis (6) semanas, un precio de 395.041,23 euros (21% IVA incluido) y un plazo de garantía de ocho (8) años.

Visto que se ha requerido a la empresa adjudicataria propuesta, para que en el plazo de diez (10) días hábiles aportara diversa documentación así como que depositara una garantía definitiva por importe de 16.324,02 euros.

Visto que la empresa interesada ha aportado la documentación requerida y la garantía definitiva.

Visto el informe de fiscalización de la Interventora Municipal.

ZUZENBIDE OINARRIAK

- Sektore Pulikoko Kontratuaren Legea (9/2017)

LEGISLACIÓN APPLICABLE

- Ley de Contratos del Sector Público (Ley 9/2017)



Legea, azaroaren 9koan)

Kontratazio Mahaiako Presidenteak egindako erabaki-proposamena, eta Kontratazio eta Ondare Azpisaileko Arduradunak expedientean jasotako akordio-proposamenari emandako adostasuna ikusita.

Horregatik guztiagatik, Udal honetako Alkatetzak eskuordetutako eskumenak baliatuz, Tokiko Gobernu Batzarrak honako hau, aho batez,

de 9 de noviembre.

Vista la propuesta de acuerdo del Presidente de la Mesa de Contratación y la conformidad dada por el Responsable de Contratación y Patrimonio a la propuesta de acuerdo que consta en el expediente.

Por todo ello, en ejercicio de las competencias conferidas en virtud de delegación efectuada por la Alcaldía de este Ayuntamiento, la Junta de Gobierno Local, por unanimidad,

ERABAKI DU

1. Litzaziotik KANPO UZTEA, "CADE OBRAS Y SERVICIOS INTERNACIONALES, S.L.", "GRUPO NIBERMA, S.L." eta "SPORTS AND LANDSCAPE, S.L." enpresek aurkeztutako eskaintzak, litzaziotik kanpo geratu dira, Udal Arkitektoak 2021eko apirilaren 7ko bere balorazio txostenean adierazitako arrazoiengatik.

2. ADJUDIKATZEA Serafin Dominguez Santome Jaunari, "LIMONTA SPORT IBERICA, S.L." -ren ordezkari gisa (IFK:B-80951510), "D Jarduketa: Kiroletako zoladurak; Atletismoko Pista eta futbol-zelaia Proietkuan jasotako obrak" egiteko kontratuaren 2. LOTEA, sei (6) asteko ekekuzio epearekin, 395.041,23 euroko prezioarekin (%21 BEZA barne) eta zortzi (8) urteko berme epearekin.. Hori guztia litzazioa arautu duten Baldintza Administratibo Partikularren eta Baldintza Teknikoen Agirietan jasotakoaren arabera, baita expedientean jasota dagoen adjudikazio-hartzailearen eskaintzaren arabera ere. (A-4388-2020).

Ondorio horietarako indarrean dagoen Pontevedrako Eraikuntzako Hitzarmena aplikatuko da.

3.- IZENDATZEA Kontratuaren Arduradun, Xabier Agirre, Udal Arkitektoa.

4.- Era berean, ESKATZEA adjudikazio-hartzaileari, erabaki honen jakinarazpena bidali

ACUERDA

1º.- EXCLUIR de la licitación las ofertas presentadas por "CADE OBRAS Y SERVICIOS INTERNACIONALES, S.L.", "GRUPO NIBERMA, S.L." y "SPORTS AND LANDSCAPE, S.L." por los motivos expuestos en el informe de valoración de fecha 7 de abril de 2021 del Arquitecto Municipal.

2º.- ADJUDICAR a Serafín Domínguez Santomé en representación de "LIMONTA SPORT IBERICA, S.L." (CIF: B-80951510) el LOTE 2 del contrato para la ejecución de los "Trabajos contenidos en el Proyecto Actuación D: Pavimentos deportivos. Campo de fútbol y Pista de atletismo", con un plazo de ejecución de seis (6) semanas, un precio de 395.041,23 euros (21% IVA incluido) y un plazo de garantía de ocho (8) años, de conformidad con los Pliegos de Claúsulas Administrativas Particulares y Prescripciones Técnicas que han regido la licitación, así como a la oferta del adjudicatario que consta en el expediente. (A-4388-2020).

A estos efectos, será de aplicación el Convenio de Construcción de Pontevedra.

3º.- DESIGNAR al Arquitecto municipal, Xabier Agirre, Responsable del Contrato.

4º.- REQUERIR asimismo al adjudicatario para que no antes de que transcurran quince (15) días hábiles



den egunaren biharamunetik kontatzen hasita, betiere erabakia egun berean argitaratzen bada kontratazailearen profilean (Bestela, epea hasiko da kontatzen jakinazpena jaso den egunaren biharamunean), ondorengo hamabost (15) egun baliodun baino lehenago ez, kontratua elektronikoki sinatu dezan administrazio dokumentuan.

5.- ARGITARATZEA kontratuaren adjudikazioa, EBAO-n eta Errenteriako Udalaren kontratazailearen profilean, iragarki baten bidez.

4. "Sarriegi Plaza berrurbanizatzeko Projektuan sartutako obrak" esleitzea. (2021OPOL0001)

2021eko urtarrilaren 28ko Alkázar de Vitoria-Gasteiz, expediente número 2021OPOL0001 se inició para la contratación de las "Obras incluidas en el Proyecto de reurbanización de la Plaza Sarriegi", mediante procedimiento abierto. Se han presentado siete (7) propuestas correspondientes a "CAMPEZO OBRAS Y SERVICIOS, S.A.", "CONSTRUCCIONES MURIAS, S.A.", "CONSTRUCCIONES ZUBIEDER, S.L.", "ERKI CONSTRUCCION SOSTENIBLE, S.L.", "JAIZUBIA OBRAS Y SERVICIOS, S.L.", "LACUNZA HERMANOS, S.L." y "ABEE: URDINBERRI VIUDA DE SAINZ".

Baliozko epean zazpi (7) proposamen aurkeztu dira eta hauak dira: "CAMPEZO OBRAS Y SERVICIOS, S.A.", "CONSTRUCCIONES MURIAS, S.A.", "CONSTRUCCIONES ZUBIEDER, S.L.", "ERKI CONSTRUCCION SOSTENIBLE, S.L.", "JAIZUBIA OBRAS Y SERVICIOS, S.L.", "LACUNZA HERMANOS, S.L." eta "ABEE: URDINBERRI VIUDA DE SAINZ".

2021eko apirilaren 12an Kontratacio Mahaiak proposatu zuen Alicia Lacunza Alegría Andrea "HERMANOS LACUNZA, S.L."-ren ordezkari gisa, adjudikazio-hartzalea izatea, interes publikoentzako eskaintzarik onuragarriena baita, lau (4) hilabeteko exekuzio epearekin eta 363.744,94 euroko prezioarekin (%21 BEZA barne).

Proposatutako adjudikazio-hartzaleari eskatu zaio, hamar (10) laneguneko epean, hainbat dokumentazio aurkeztea, baita behin betiko bermea

contados a partir del siguiente a la remisión de la notificación del presente acuerdo, siempre que éste se publique el mismo día en el perfil del contratante (En otro caso, el plazo comenzará al día siguiente de la recepción de la notificación), formalice electrónicamente el contrato en documento administrativo.

5º.- PUBLICAR la adjudicación del contrato mediante anuncio en DOUE y en el perfil del contratante del Ayuntamiento de Errenteria.

4. Adjudicación de las "Obras definidas en el Proyecto de reurbanización de la Plaza Sarriegi". (2021OPOL0001)

Visto que por Resolución de Alcaldía de fecha 28 de enero de 2021 se incoó expediente para la contratación de las "Obras incluidas en el Proyecto de reurbanización de la Plaza Sarriegi", mediante procedimiento Abierto.

Visto que en plazo hábil se han presentado siete (7) proposiciones correspondientes a "CAMPEZO OBRAS Y SERVICIOS, S.A.", "CONSTRUCCIONES MURIAS, S.A.", "CONSTRUCCIONES ZUBIEDER, S.L.", "ERKI CONSTRUCCION SOSTENIBLE, S.L.", "JAIZUBIA OBRAS Y SERVICIOS, S.L.", "LACUNZA HERMANOS, S.L." y "UTE: URDINBERRI VIUDA DE SAINZ".

Visto el acuerdo de la Mesa de Contratación de fecha 12 de abril de 2021, proponiendo como adjudicataria a Dña Alicia Lacunza Alegría, en representación de "LACUNZA HERMANOS, S.L.", al ser la más ventajosa para los intereses públicos, con un plazo de ejecución de cuatro (4) meses y un precio de 363.744,94 euros (21% IVA incluido).

Visto que se ha requerido a la empresa adjudicataria propuesta, para que en el plazo de diez (10) días hábiles aportara diversa documentación así como



ezartzea ere; hain zuzen ere, 15.030,78 eurotako bermea.

Interesatutako enpresak eskaturiko dokumentazioa ekarri du, baita behin betiko bermea ere.

Udal Kontuhartzaleak fizkalizazio txostena egin du.

que depositara una garantía definitiva por importe de 15.030,78 euros.

Visto que la empresa interesada ha aportado la documentación requerida y la garantía definitiva.

Visto el informe de fiscalización de la Interventora Municipal.

ZUZENBIDE OINARRIAK

- Sektore Pulikoko Kontratuaren Legea (9/2017 Legea, azaroaren 9koa)

Kontratacio Mahaiako Presidenteak egindako erabaki-proposamena, eta Kontratacio eta Ondare Azpisaileko Arduradunak expedientean jasotako akordio-proposamenari emandako adostasuna ikusita.

Horregatik guztiagatik, Udal honetako Alkatezak eskuordetutako eskumenak baliatuz, Tokiko Gobernu Batzarrak honako hau, aho batez,

LEGISLACIÓN APPLICABLE

- Ley de Contratos del Sector Público (Ley 9/2017 de 9 de noviembre).

Vista la propuesta de acuerdo del Presidente de la Mesa de Contratación y la conformidad dada por el Responsable de Contratación y Patrimonio a la propuesta de acuerdo que consta en el expediente.

Por todo ello, en ejercicio de las competencias conferidas en virtud de delegación efectuada por la Alcaldía de este Ayuntamiento, la Junta de Gobierno Local, por unanimidad,

ERABAKI DU

1. ADJUDIKATZEA Alicia Lacunza Alegría Andreari, "HERMANOS LACUNZA, S.L."-ren ordezkari gisa (IFK: B-31455983), "Sarriegi Plaza berrurbanizatzeko Proietkuan sartutako obrak" emateko kontrataua, lau (4) hilabeteko exekuzio epearekin eta 363.744,94 euroko zenbatekoarekin (%21 BEZa barne). Hori guztia lizitazioa arautu duten baldintza administrativo eta baldintza teknikoen agirietan jasotakoaren arabera, baita expedientean jasota dagoen adjudikazio-hartzailearen eskaintzaren arabera ere. (A-24-2021)

Ondorio horietarako indarrean dagoen Nafarroako eraikuntza eta obra publikoetako industrien sektoreko hitzarmen kolektiboa aplikatuko da.

2.- IZENDATZEA Kontratuaren Arduradun, Xabier Agirre, Udal Arkitektoa.

3.- Era berean, ESKATZEA adjudikazio-

ACUERDA

1º.- ADJUDICAR a Dª Alicia Lacunza Alegría, en representación de "HERMANOS LACUNZA, S.L." (CIF: B-31455983) el contrato para la ejecución de las "Obras incluidas en el Proyecto de reurbanización de la Plaza Sarriegi", con un plazo de ejecución de cuatro (4) meses y un precio de 363.744,94 euros (21% IVA incluido), de conformidad con los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Prescripciones Técnicas que han regido la licitación, así como a la oferta del adjudicatario que consta en el expediente. (A-24-2021).

A estos efectos, será de aplicación el Convenio Colectivo del Sector de Industrias de la construcción y obras públicas de Navarra.

2º.- DESIGNAR al Arquitecto municipal, Xabier Agirre, Responsable del Contrato.

3º.- REQUERIR asimismo a la empresa adjudicataria



hartzaileari 15 laneguneko epean, adjudikazioaren jakinarazpena egin denetik kontatzen hasita, kontratau elektronikoki sinatu dezan administrazio dokumentuan.

4.- ARGITARATZEA kontratuaren adjudikazioa Errenerteriako Udalaren Kontratatzailaren Profilean, iragarki baten bidez.

5. Ematea Gipuzkoako Lurralde Delegaritzari Eusko Jaurlaritzako Lurralde Plangintza, Etxebizitza eta Garraio Sailaren izenean, LOUSADA KALEA 40 zkian egindako eraikineko 51 Biziokirako Zuzkiduren lehen erabilerarako baime-na. (2010LOMA0017)

Tokiko Gobernu Batzarrak 2012ko apirilaren 19an erabaki zuen BAIMENA EMATEA Pablo Peñacoba Alamo jnari. **Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailaren** izenean **LOUSADA KALEKO 40 ZENBAKIAN 48 BIZITOKIRAKO ZUZKIDURAKO ERAIKUNTA EGITEKO** obra lizentzia, 48 biziokirako zuzkidura Exekuzio Proietkua-ren arabera (Arramendi 36 sektorea), Joaquin Zubiria Sautu eta Leire Zenigaonaindia Muruamendaraz arkitektoek idatzia (Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Zuzendaritzak 2011ko abuztuaren 12an ikuskatua).

Geroztik, interesatuak 2016ko uztailaren 28an dokumentu berria aurkeztu zuten, hau da: 51 biziokirako zuzkidura burutzeko proietkua, Joaquin Zubiria Sautu eta Leire Zenigaonaindia Muruamendaraz arkitektoek idatzia eta Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza Zuzendaritzak 2016/07/05ean gainbegiratua. Horren arabera, Hirigintzako Delegatuak 2016ko irailaren 19an emandako ebazpenaren bidez, erabaki zuen interesatuari lehen emandako lizentziaren aldaketa ematea, hau da, 2012ko apirilaren 19an Bizitokirako

para que en el plazo de 15 días hábiles a contar desde el siguiente a la notificación de la adjudicación, formalice electrónicamente el contrato en documento administrativo.

4º.- PUBLICAR la adjudicación del contrato mediante anuncio en el perfil del contratante del Ayuntamiento de Errenteria.

5. Concesión al Departamento de Planificación Territorial, Vivienda y Transporte del Gobierno Vasco en la Delegación Territorial de Gipuzkoa de la licencia de primera utilización para el edificio de 51 Alojamientos Dotacionales construido en LOUSADA KALEA 40. (2010LOMA0017)

La Junta de Gobierno Local mediante acuerdo de 19 de abril de 2012 concedió a Pablo Peñacoba Alamo, en representación del **Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco**, licencia de obras para la **CONSTRUCCIÓN DE UN EDIFICIO DE 48 ALOJAMIENTOS DOTACIONALES**, en **LOUSADA KALEA, 40**, según Proyecto de Ejecución de 48 Alojamientos Dotacionales, redactado por los arquitectos Joaquín Zubiría Sautu y Leire Zenigaonaindia Muruamendaraz (supervisado por la Dirección de Vivienda, Innovación y Control del Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco con fecha 12 de agosto de 2011).

Posteriormente, tras presentar el interesado con fecha 28 de julio de 2016 un nuevo documento: Proyecto de ejecución de 51 alojamientos dotacionales, redactado por los arquitectos Joaquín Zubiría Sautu y Leire Zenigaonaindia Muruamendaraz, y supervisado por la Dirección de Vivienda del Gobierno Vasco con fecha 05/07/2016, mediante Resolución del Delegado de Urbanismo de fecha 19 de septiembre de 2016, se concedió al interesado la Modificación de la licencia obras para la construcción de un edificio de 48 alojamientos



Zuzkidura (48), Lousada kaleko 40 zenbakian 48 bizitokirako zuzkidurako eraikuntza egiteko obra lizentzia aldatzea, eta izatea **51 zuzkidura** (48 izan beharrean) eta **47 aparkaleku** (48 izan beharren). Hori guztia aurkeztutako proiektuaren arabera eta zenbait baldintza ezarrita.

2021eko urtarrilaren 5ean aipaturiko obrak burutzeko emandako baimenaren baldintzen arabera, eskatzaileak lehen erabilerarako baimena eskabidearekin batera, honako dokumentazio hau aurkeztu zuen: Obraren amaierako dokumentazioa, memoria eta aldatutako behin betiko planoak.

Udalak eskatutako zuzenketak egin ondoren, 2021eko martxoaren 31n, Miriam Aranzadi Lozanok, Alfonso Sanz Araujoren baimenarekin (Gipuzkoako Lurralte Delegaritzan Eusko Jaurlaritzako Lurralte Plangintza, Etxebizitza eta Garraio Sailaren ordezkaria), obra-amaierako dokumentazioa aurkeztu zuen:

- Obra Bukaerako Egiaztagiria, Javier Rodríguez Alcoba eta Carlos Rodríguez Alcoba arkitektoek sinatuak, hala nola José Olmos Rico y Azucena de Santos Muñoz arkitekto teknikoek sinatuak, 2021eko otsailaren 26koa.

- Obraren behin betiko likidazioa, teknikari horiek sinatua eta 2021eko martxoaren 19an

- Eraikinaren fatxadetako argazkiak.

- Eskatutako zuzenketen justifikazioa.

Era berean 2021eko apirilaren 19an interesatuak dokumentazio hau aurkeztu du:

- **Garajeen eta bizitokien suteen aurkako babes-planoak..**

- **Amaierako saiakuntza akustikoak**

- **Behin betiko urbanizazioaren planoa.**

dotacionales, en Lousada kalea, 40, en el sentido de que serán **51 alojamientos** (en lugar de los 48) y **47 plazas de aparcamiento** (en lugar de 48). Todo ello conforme al proyecto presentado y con ciertas especificaciones.

Finalizadas las obras, de acuerdo con el condicionado de la licencia concedida para la realización de las obras referidas, el peticionario presentó con fecha 5 de enero de 2021 junto con la solicitud de la licencia de primera utilización, la siguiente documentación: Documentación final de obra, memoria y planos modificados definitivos.

Una vez realizadas las subsanaciones requeridas por el Ayuntamiento, Miriam Aranzadi Lozano con la autorización de Alfonso Sanz Araujo representante del Departamento de Planificación Territorial, Vivienda y Transporte del Gobierno Vasco en la Delegación Territorial de Gipuzkoa, presenta con fecha 31 de marzo de 2021 la documentación final de obra, consistente en:

- Certificado Final de Obra, suscrito por los arquitectos Javier Rodríguez Alcoba y Carlos Rodríguez Alcoba, así como por los arquitectos técnicos José Olmos Rico y Azucena de Santos Muñoz, de fecha 26 de febrero de 2021.

- Liquidación definitiva de la obra, suscrita por los mismos técnicos y con fecha de 19 de marzo de 2021.

- Fotografías de las fachadas del edificio

- Justificación de las subsanaciones requeridas.

Asimismo, la interesada con fecha 19 de abril de 2021 ha presentado la siguiente documentación:

- **Planos de protección contra Incendios de garajes y alojamientos.**

- **Ensayos acústicos finales**

- **Plano de la urbanización definitiva.**



Eraikina ikuskatzeko bisita egin eta gero konprobatu da obrak bat datozena aurkezturiko obra bukaerako dokumentazioarekin, non banaketan egindako aldaketa txikiak erakusten diren. Aldaketa horiek indarrean dagoen hirigintzako araudiarekin bat datozen.

Eragindako urbanizazioa osatu eta berritu da eta zuzentzat eman da.

Honekin batera doa “Eraikuntza eta Etxebitzta Estatistika” inprimakia behar bezala beterik, Euskal Autonomia Erkidegoko Estatistikaren 4/86 Legeak ezarritakoaren arabera.

2021eko apirilaren 20an, Udal arkitektoak lehen erabilpen baimenaren aldeko txostena egin du.

Hirigintzako Delegatuak egindako erabaki-proposamena ikusita, eta Udal aholkulari juridikoak expedientearen jasotako akordio-proposamenari emandako adostasuna ikusita.

Horregatik guztiagatik, Udal honetako Alkatetzak eskuordetutako eskumenak baliatuz, Tokiko Gobernu Batzarrak honako hau, aho batez,

Realizada visita de inspección al edificio se comprueba que las obras se ajustan a la documentación final de obra presentada, en la que se han reflejado pequeños cambios en la distribución. Estas modificaciones se ajustan a la normativa urbanística vigente.

Se ha completado y repuesto la urbanización afectada considerándose correcta la misma.

También se adjunta el impreso de “Estadística de Edificación y Vivienda” debidamente cumplimentado, en función de lo establecido en la Ley 4/86 de Estadística de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Con fecha 20 de abril de 2021 el arquitecto municipal emite informe favorable a la concesión de la licencia de primera utilización.

Vista la propuesta de acuerdo del Delegado de Urbanismo y la conformidad dada por el Asesor Jurídico Municipal a la propuesta de acuerdo que consta en el expediente.

Por todo ello, en ejercicio de las competencias conferidas en virtud de delegación efectuada por la Alcaldía de este Ayuntamiento, la Junta de Gobierno Local, por unanimidad,

ERABAKI DU

LEHENENGOA: Ematea Alfonso Sanz Araujo jaunari Gipuzkoako Lurralde Delegaritzako Eusko Jaurlaritzako Lurralde Plangintza, Etxebitzta eta Garraio Sailaren izenean, LOUSADA KALEA 40 zkian egindako eraikineko 51 bizitokirako zuzkiduren lehen erabilerarako baimena, aurkeztutako obra amaierako dokumentazioaren arabera eta erabaki honen azalpen zatian aipatzen

A C U E R D A

PRIMERO: Conceder a Alfonso Sanz Araujo en representación del Departamento de Planificación Territorial, Vivienda y Transporte del Gobierno Vasco en la Delegación Territorial de Gipuzkoa, licencia de primera utilización para el edificio de 51 alojamientos dotacionales construido en LOUSADA KALEA 40 según la documentación final de obras presentada y que se hace constar en la



dena.

51 biziokirako zuzkiduren ezaugarriak:

- Erdisotoko solairua: 8 unitate
- Beheko solairua: 15 unitate
- Lehen solairua: 16 unitate
- Bigarren solairua: 12 unitate

48 unidatetek logela bat dute, horietako hiru mugikortasun urriko pertsonentzat egokituak eta 3 unidatetek bi logela

Garajeetarako 47 plaza egokitu dira, 12 soto erdiko solairuan eta 35 sotoko solairuan.

Lizentzia hau emateak, hala badagokio, ez dakar berekin erdi-sotoko eta sotoko garajeak irekitzeko eta jarduera-lizentzia ematea. Horiek tramitatu beharko dira indarrean dagoen legediaren arabera.

BIGARRENA: Dagozkien zergak **ordainduko** dira **3.122.463,89 eurotako** zerga oinarrien arabera.

6. Hasierako onespina ematea, Errenteriako udalerriari dagokionez, Altzate Eremuko Urbanizazio Jarduketaren Programa Aldaketari. (2021HPAU0001)

Tokiko Gobernu Batzarrak, 2007ko azaroaren 23ko bilkuran, behin-betiko onespina eman zion **Errenteria/Lezoko Altzate 16 Areako Jarduera Unitateko jarduketa-programari, Plan Bereziak aurrezarritako itun pribatuko jarduketa-sistemakoa.**

Udalbatzaren Osoko Bilkurak, 2020ko azaroaren

parte expositiva.

Características de los 51 alojamientos dotacionales:

- Planta semisótano: 8 unidades
- Planta Baja: 15 unidades
- Planta Primera: 16 unidades
- Planta Segunda: 12 unidades

48 unidades constan de un dormitorio, tres de ellas adaptadas para personas de movilidad reducida y 3 unidades constan de dos dormitorios.

Se han habilitado 47 plazas de garajes, 12 en la planta semisótano y 35 en la planta sótano.

La concesión en su caso, de la presente licencia no presupone el otorgamiento de la licencia de actividad y apertura de los garajes del semisótano y sótano, que se deberán tramitar conforme a la normativa vigente.

SEGUNDO: Se abonarán los correspondientes derechos municipales sobre la base de **3.122.463,89 euros.**

6. Aprobación inicial, en lo que al término municipal de Errenteria se refiere, de la Modificación del Programa de Actuación Urbanizadora del Área de Altzate. (2021HPAU0001)

La Junta de Gobierno Local aprobó con fecha 23 de noviembre de 2007 el **Programa de Actuación Urbanizadora de sistema de actuación privado de concertación preestablecido por la modificación del plan especial, relativa a la unidad de intervención del Área 16: Altzate del Plan Especial de Ordenación Urbana de Altzate (Errenteria/Lezo)**

El Pleno de la Corporación, en sesión celebrada con



17an egindako bilkuran, Altzateko 16. Eremuko Hiri Antolamenduko Plan Bereziaren 1. aldaketari, hasierako onarpena ematea erabaki zuen, Erreenteriako udalerriari dagokionez .

Felipe Gómez Arriaran jaunak, Altzate Hitzarmen-Batzordearen izenean, 2020ko uztailaren 1an *Altzate Eremuko Urbanizazio Jarduketaren Programa Aldaketa (2020ko Ekaina)* izapidetu zedin aurkeztu zuen, ARKILAN, arquitectos asociados S.L.P., ENDARA ingenieros, S.L. eta PÉREZ SASIA FALCES, S.L enpresek idatzitakoa. Dokumentua hasierako Onespena tramitatzeko aurkeztu da

Bere garaian fidantza aurkeztu zen, oraindik ere baliozkoa den jarduketa bermatzeko.

Udal arkitektoak aldeko txostena baldintzaileekin eman zuen 2021eko apirilaren 23an.

Idazkari nagusiak eta udaleko aholkulari juridikoak txosten bateratua egin dute 2021eko apirilaren 28an.

LEGEDIA

- 2/2006 Legea, ekainaren 30ekoa, Lurzoruan eta Hirigintzari buruzkoa., 152.etik 158.era, eta 160. artikulua.
- 1093/1997 Errege Dekretua, uztailaren 4koa, Hirigintza izaerako Egintzak Jabetza Erregistroan inskribatzeari buruzko Hipoteca Legea betearazteko Erregelamenduaren arau osagarriak onartzen dituena.
- 7/1985 Legea, apirilaren 2koa, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituena. 21.1 j) artikulua.
- Alkatetzaren Dekretua, 2019ko uztailaren 1ekoa, esumenak Tokiko Gobernu Batzarrari eskuordetzezko dena.
- 128/2018 Errege Dekretua, gaikuntza nazionala duten toki-administrazio funtzionarioen araubide juridikoa arautzen duena.

fecha 17 de noviembre de 2020, acordó aprobar inicialmente la 1^a Modificación del Plan Especial de Ordenación Urbana del Área 16: Altzate, en lo que al término municipal de Erreenteria se refiere.

Felipe Gómez Arriaran presentó para su tramitación, en representación de la Junta de Concertación de Altzate, con fecha 1 de julio de 2020, la *Modificación del Programa de Actuación Urbanizadora del Área de Altzate (Junio 2020)* redactado por ARKILAN, Arquitectos asociados S.L.P., ENDARA Ingenieros, S.L. y PÉREZ SASIA FALCES, S.L. El documento se presenta para que se trate su Aprobación Inicial.

En su momento se presentó fianza para garantizar la actuación que sigue válida.

El Arquitecto Municipal informa favorablemente el referido documento con fecha 23 de abril de 2021 con condicionantes.

La Secretaria General y el Asesor jurídico municipal emiten con fecha 28 de abril de 2021 informe conjunto.

LEGISLACIÓN APPLICABLE

- Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo. Artículos, 152 a 158 y 160.
- Real decreto 1093/1997, de 4 de julio, por el que se aprueban las normas complementarias al Reglamento para la ejecución de la Ley Hipotecaria sobre Inscripción en el Registro de la Propiedad de Actos de Naturaleza Urbanística.
- Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local. Artículo 21.1 j).
- Decreto de alcaldía, de fecha 1 de julio de 2019, de delegación de atribuciones en la Junta de Gobierno Local.
- Real Decreto 128/2018 por el que se regula el régimen jurídico de los funcionarios de Administración Local con habilitación de carácter nacional.



Hirigintzako Delegatuak egindako erabaki-proposamena eta Udal aholkulari juridikoak espedienteean jasotako akordio-proposamenari emandako adostasuna ikusita.

Horregatik guztiagatik, Udal honetako Alkatetzak eskuordetutako eskumenak baliatuz, Tokiko Gobernu Batzarrak honako hau, aho batez,

Vista la propuesta de acuerdo del Delegado de Urbanismo, y la conformidad dada por el Asesor Jurídico Municipal a la propuesta de acuerdo que consta en el expediente.

Por todo ello, en ejercicio de las competencias conferidas en virtud de delegación efectuada por la Alcaldía de este Ayuntamiento, la Junta de Gobierno Local, por unanimidad,

ERABAKI DU

LEHENENGOA: Hasierako onesprena ematea, Errenteriako udalerriari dagokionez, Altzate Eremuko Urbanizazio Jarduketaren Programa Aldaketari, (2020ko Ekaina), ARKILAN, arquitectos asociados S.L.P., ENDARA ingenieros, S.L. eta PÉREZ SASIA FALCES, S.L enpresek idatzitakoaren arabera, ahurrengo balditzaleekin:

Aldez aurretik, baldintza hauen edukia Aldaketaren testu bategin batean sartu beharko da, behin betiko onar dadin:

a) V4/1 partzela +7,00 kotan azalera horizontala izan beharko du, eta partzela horri erantsitako Altzateko sarbideari eraikuntza-soluzioen bidez eutsi beharko zaio, hala nola hormen bidez, partzela ez inbaditzeko moduan. Irtenbide hori Urbanizazio Projektuan jaso beharko da, Egikaritze-unitatea urbanizazio-karen barruan.

b) R 2/9 bizitegi-lurzatitik hurbil dagoen igogailu publikoaren aurrekontua dokumentuan urbanizazio-karen barruan sartu beharko da kapitulu propio batean, berariazko balorazioarekin. Dokumentuaren memoria ekarpen berri horretara egokituko da.

c) Txosten honen I. eranskin gisa aurkezten dira 7 plano berriak, II.5.0tik II.5.6era zenbakituak, Urbanizatzeko Jarduketa Programaren Aldaketan sartutako II.5.0tik II.5.6era bitartekoak ordezten dituztenak. Dokumentuaren memoria eta planoak plano

ACUERDA

PRIMERO: Aprobar inicialmente, en lo que al término municipal de Errenteria se refiere, la Modificación del Programa de Actuación Urbanizadora del Área de Altzate (Junio 2020) documento redactado por ARKILAN, Arquitectos asociados S.L.P., ENDARA Ingenieros, S.L. y PÉREZ SASIA FALCES, S.L., con los siguientes condicionantes:

Previamente se deberá incluir el contenido de los siguientes condicionantes en un texto refundido de la Modificación para su aprobación definitiva:

a) La parcela V4/1 deberá disponer de una superficie horizontal a la cota +7,00, debiendo soportarse el vial de acceso a Altzate anejo a dicha parcela mediante soluciones constructivas, como pueden ser muros, de manera que no invadan la parcela. Esta solución se deberá recoger en el Proyecto de Urbanización, dentro de las cargas de urbanización de la Unidad de Ejecución.

b) El presupuesto del ascensor público próximo a la parcela residencial R 2/9, deberá incluirse en el documento dentro de las cargas de urbanización en un capítulo propio, con su valoración específica. La memoria del documento se adecuará a esta nueva aportación.

c) Como Anexo I al presente informe se aportan los 7 nuevos planos, numerados del II.5.0 al II.5.6, los cuales sustituyen a los correspondientes II.5.0 al II.5.6 incluidos en Modificación del Programa de Actuación Urbanizadora. La memoria y planos del documento se



berrien edukiari egokituko zaie.

d) Etxebizitzen lehen-erabilerako lizentzia lortzeko, beharrezkoa izango da lehen aipatutako azpieremuei dagokien urbanizazioa benetan egikaritzea eta zerbitzuan jartzea. Azpieremu bakoitza egikaritzefase batu dagokio, bai eta dagokion eremuaren urbanizazio osagarriari ere, finkatutako baldintzetan.

Lehen-erabilerako lizentzia bakoitza lortzeko, aldez aurrek urbanizazio-fasea benetan egikaritu beharko da, eraikina dagoen partzelari lotuta, bai eta aurreko fase guztiei dagokiena ere, ezarritako ordenaren arabera.

BIGARRENA: Jendavurrean jartzea, 20 EGUNeko epean, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Aldizkari Ofizialean iragarkia argitaratzu. Bertan, Urbanizatzeko Jarduketa Programaren edukiaren funtsezko elementuak jasoko dira. Era berean, iragarkia argitaratuko da Iurralde historikoan zabalkunderik handiena duten egunkarietako batean, iragarki-oholean eta Errenteriako Udalaren egoitza elektronikoan (www.errenteria.eus), dagozkion alegazioak egin daitezen.

HIRUGARRENA: Erabaki hau Programaren sustatzaileei eta jarduketak eragindako ondasun eta eskubideen titularrei jakinaraztea. Era berean, Lezoko Udalari jakinaraziko zaio.

7. Errenteriako emakume eta gizonen arteko III. berdintasunerako planaren indarkeria matxistarik gabeko bizitak ardatza onartzeko eta II. berdintasunerako planaren beste hiru ardatzak luzatzeko proposamena. (2021BPOL0001)

adecuarán al contenido de los nuevos planos.

d) Para la obtención de la licencia de primera utilización de las viviendas será preciso la efectiva ejecución y puesta en servicio de la urbanización correspondiente a los subámbitos señalados anteriormente que se corresponden cada uno a una fase de ejecución, así como la de la urbanización complementaria al respectivo ámbito, en las condiciones fijadas.

La obtención de cada licencia de primera utilización se condiciona a la efectiva ejecución previa de la urbanización de la fase asociada a la parcela en la que se encuentre la edificación, así como a la correspondiente a la totalidad de las fases anteriores a la misma, según el orden establecido.

SEGUNDO: Exponer al público, por el plazo de 20 DIAS, mediante anuncio en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Gipuzkoa, que contendrá los elementos esenciales del contenido del Programa de Actuación Urbanizadora. Igualmente, se publicará anuncio en uno de los periódicos de mayor circulación del Territorio Histórico, en el tablón de anuncios y en la Sede Electrónica de este Ayuntamiento de Errenteria (www.errenteria.eus), al objeto de que se deduzcan las oportunas alegaciones.

TERCERO: Notificar el presente acuerdo a los promotores del Programa, así como a los titulares de bienes y derechos afectados por la actuación. Igualmente, se notificará al Ayuntamiento de Lezo.

7. Propuesta de aprobación del eje vidas libres de violencias machistas del III. plan de igualdad entre mujeres y hombres de errenerteria y de prórroga de vigencia de los otros tres ejes del II. plan de igualdad. (2021BPOL0001)



1.- Oinarri jurídicoa

Emakume eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren La Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de 18ko 4/2005 Legearen 15.3 artikuluak hau dio: “*Foro Mujeres y Hombres, en el art. 15.3 señala que “Las aldundiek eta udalek berdintasunerako planak eta diputaciones forales y los ayuntamientos aprobarán programak onetsiko dituzte, Eusko Jaurlaritzaren planes o programas para la igualdad, de acuerdo con plangintza orokorrean ezartzen diren jarraibide eta las líneas de intervención y directrices establecidas en gidalerroekin bat; halaber, eta horretarako la planificación general del Gobierno Vasco y beharrezkoak diren baliabide materialak eta ekonomi garantizarán mediante los recursos materiales, eta giza baliabideak eskainita, beren sail, erakunde económicos y humanos necesarios, que en cada uno autonomo eta menpean edo lotuta dituzten gainerako de sus departamentos, organismos autónomos y otros ente publikoetan aipatutako planeak eta lege honek entes públicos dependientes o vinculados se ejecuten jasotzen dituzten neurriak benetan eta modu de forma efectiva y coordinada las medidas previstas en koordinatuan betetzen direla bermatuko dute.”*

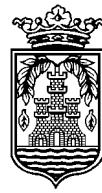
2.- Udalaren konpromisoa

Lege agindu honi erantzunez, Errenerteriako Udalak En respuesta a dicho mandato legal, el Ayuntamiento 2007an egin zuen berdintasunaren eremuko lehenengo de Errenerteria en 2007 realizó el primer diagnóstico de diagnostis. Diagnosi horretan jasotako emaitzak igualdad cuyos resultados fueron utilizados para la Emakume eta Gizonen arteko I. Berdintasun Plana elaboración del I.Plan de Igualdad de mujeres y egiteko balio izan zuten.

2008ko abenduaren 19an, Osoko bilkuran onartu zen El 19 de diciembre de 2008, el Pleno municipal aprobó Errenerteriako emakume eta gizonen arteko Berdintasun el Plan de igualdad de mujeres y hombres de Errenerteria Plana 2008-2012. Plan honen bitartez ezarri ziren egun 2008-2012. A través de este Plan se establecieron las berdintasunerako politikak osatzen dituzten oinarriak. bases de lo que son hoy las políticas de igualdad.

Lau urte igaro ondoren, 2012aren amaieran, erabaki Cuatro años después, a finales del 2012, se decidió zen ebaluazio eta hausnarketa prozesu bat martxan poner en marcha un proceso de evaluación y reflexión jartzea, alde batetik, lehenengo planaren betetze maila para, por un lado, determinar el grado de cumplimiento eta eraginkortasuna neurtzeko, eta bestetik, bigarren y eficacia del primer Plan, y por otro, definir las berdintasunerako planaren aratz estrategikoak principales líneas de trabajo para el segundo Plan de definitzeko. Prozesu honek lagundu digu hurrengo Igualdad. Dicho proceso ha permitido definir las bases urretan egingo dugunaren oinarriak finkatzen eta lan y los ejes de trabajo a llevar a cabo en los próximos ildoak zehazten.

Ebaluazioa eta hausnarketa prozesua egin ahal izateko Para realizar el proceso de evaluación y reflexión se kontuan hartu ziren urteko plangintzen memoriak eta tuvieron en cuenta las memorias de las planificaciones bilerak egin ziren Berdintasunerako Kontseiluarekin, anuales y se realizaron reuniones con la comisión batzorde teknikoarekin eta politikoarekin. Horrez gain, técnica, política y el Consejo de Igualdad. Así mismo, se herritarrekin eztabaida prozesu bat zabaldu zen abrió un proceso de discusión con la ciudadanía para etorkizunerako erronkak definitzeko. Guztira, 50 determinar los retos de futuro. En total participaron 50 pertsonak hartu zuten parte, 35 emakume eta 15 personas, 35 mujeres y 15 hombres. gizonek.



Errenteriako Emakume eta Gizonen arteko II. El II. Plan para la Igualdad de Mujeres y Hombres de Berdintasunerako Plana I. Berdintasun Planaren Errenteria fue el resultado de la evaluación realizada al ebaluazioaren eta etorkizunera begirako erronken I. Plan de Igualdad y la reflexión realizada sobre los inguruko hausnarketaren emaitza izan zen. Planak retos de cara a futuro. El Plan define los ejes y los hurrengo urteetako ardatz eta helburuak zehaztu objetivos a perseguir en los próximos años, así como zituen; halaber, helburu horiek lortzeko ekintza una batería de actuaciones que se pueden llevar a cabo zerrenda jaso zen. Documento hori oinarritzat harturik, para la consecución de dichos fines. Teniendo este urtero berdintasunaren inguruko plangintza definitzen documento de base, anualmente se define la planificación a llevar a cabo en materia de igualdad.

2013ko maiatzaren 23an, Alkatearen dekretu bitartez, Por decreto de alcaldía de fecha 23 de mayo de 2013 Errenteriako Emakume eta Gizonen arteko II. se aprobó el II. Plan para la Igualdad de Mujeres y Berdintasunerako Plana 2013-2016 onartu zen. Hombres de Errenteria (2013-2016). Posteriormente, el Ondoren, Osoko Bilkurak 2013ko maiatzaren 28an 28 de mayo de 2013 fue ratificado por el Pleno berretsi zuen, eta 2017an, indarraldia 2018ra arte municipal y en 2017 se alargó su vigencia hasta 2018. luzatu zen.

Bestalde, 2012ko maiatzaren 29an, Osoko Bilkuran, Por otro lado, en Sesión Plenaria de 29 de mayo de Errenteriako Udalak onespresa eman zion emakumeek 2012 el Ayuntamiento de Errenteria se adhirió a la Carta eta gizonek tokian tokiko bizimoduan izan behar duten Europea para la Igualdad entre Mujeres y Hombres en berdintasunerako Europako Gutunari.

Berdintasunerako Europako Gutunarekin bat egiteak La adhesión a la Carta Europea para la Igualdad suposatzen du berdintasunaren aldeko jarrera publikoa supone la adopción de una postura pública a favor de la hartzea eta berdintasuna bultzatzeko oinarrizko igualdad y el reconocimiento de unos principios fundamentales para el impulso de la igualdad.

Berdintasunerako Europako Gutuna sinatzen dutenek La Carta Europea para la Igualdad compromete a sus konpromisoa hartzen dute “*behar besteko finantza eta* firmantes a que “*elaboren planes de acción y giza baliabideak dauzkaten ekintza-planak eta programas con los medios y recursos, tanto financieros programak egiteko*”.

3.- Ibilbidea

Berdintasunerako arloak Berdintasun Planak jasotzen El área de Igualdad actúa en base a las líneas de dituen lan-ildo eta helburuak hartzen ditu kontuan bere trabajo y objetivos recogidos en el II. Plan de Igualdad jardunean.

Hauek dira II. Berdintasunerako Planak jasotzen dituen Los objetivos principales recogidos en el II. Plan de helburu nagusiak:

- Gobernu ona

Gobernu onaren helburua da Udalak diseinatu eta El objetivo del buen gobierno es introducir la garatzen dituen politika publiko guztieta genero-perspectiva de género en todas las políticas públicas ikuspegia txertatzea.

- Indarkeria matxista ezabatzea

3.- Trayectoria

- Buen gobierno

- Eliminar la violencia machista



Lan-ildo honen xedea da indarkeria prebenitzeko lan egitea, sentsibilizatzea, eta ematen den arreta hobetzea.

El objetivo de esta línea es trabajar para la prevención de la violencia, sensibilizar y mejorar la atención.

- Emakumeen ahaldunztea

Lan-ildo honen helburua da emakumeen bizitzarako estrategikoak diren erabakiak hartu ahal izateko capacidad de decisión de las mujeres en temas trebetasunak handiagotzea, emakume-taldeen arteko estratégicos para ellas, fortalecer la red de grupos de sareak indartzea, eta eredugarri/erreferente izango mujeres y visibilizar mujeres que sirvan de ejemplo/referente.

- Empoderamiento de las mujeres

- Bizimodu eramangarria erdigunean jartzea

Lan-ildo honen xedea da emakumeen autonomía ekonomikoa sustatzea, eguneroko bizimodu autonómica económica de las mujeres, dar el valor que eramangarri egiteko beharrezkoak diren lanei duten merecen a los trabajos necesarios para sostener la vida balioa ematea, eta eredu sozial berria sustatzea.

- Poner la sostenibilidad en el centro de la vida

4.- Planaren Garapena

Nahiz eta II Planaren indarraldia luzatu ez bazen ere, Aunque no se prorrogó la vigencia del II Plan, las líneas gaur egun jasotzen diren lan-ildeok eta ekintzek gure de trabajo y acciones que se recogen en la actualidad lanerako tresna jarraitzen izaten dute. Hala ere, Plan siguen siendo nuestra herramienta de trabajo. No berria egiteko compromiso eta beharra egonda berretsi obstante, se reafirmó en la existencia de un compromiso zen.

4.- Desarrollo del Plan

Gaia Berdintasun Kontseiluan hausnartu zen eta, El tema se reflexionó en el Consejo de Igualdad y, en ondorioz, III. Plana ardatzen arabera egitea adostu zen consecuencia, se acordó elaborar el III Plan por ejes gaien lanketetan sakontzeko aukera izateko.

El tema se reflexionó en el Consejo de Igualdad y, en consecuencia, se acordó elaborar el III Plan por ejes para poder profundizar en los temas.

Hortaz, 2020an Indarkeria matxistarik gabeko bizitzak ardatzaren lanketara ekin zitzaion eta 2021eko

Por tanto, en 2020 se inició la elaboración del eje *Vidas libres de violencia machista*, que ha finalizado en marzo de 2021.

2021en ekonomiak eta gizarte eraldatzea eskubideak bermatzeko eta gobernu onaren ardatzen lanketarekin hastea proposatzen da. Azkenik, 2022an, emakumeak ahaldunzeko ardatza landuko litzateke.

En 2021 se propone iniciar el eje de *transformación económica y social para garantizar los derechos y el del buen gobierno*. Por último, en 2022 se trabajaría el eje de *empoderamiento de las mujeres*.

Ardatz berriak bat datoaz Euskal Autonomia Erkidegoan indarrean dagoen VII. Berdintasun Planarekin.

Los nuevos ejes se corresponden con el VII Plan de Igualdad vigente en la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Hortaz, III. Planaren indarkeria matxistarik gabeko ardatza onartzea eta II. Planaren beste hiru violencia machista del III Plan y prolongar los otros tres ardatzak luzatzea proposatzen da. Horiek evaluarán ejes del II Plan. Se irán evaluando y aprobando a eta ekintza-plan berria osatzen diren heinean onartzen medida que se vaya elaborando el nuevo plan de



joango gara. Ondorengo kronogramaren arabera:

acción. Según el siguiente cronograma:

KRONOGRAMA

CRONOGRAMA

II. PLANAREN ARDATZAK	Epeak	III. PLANAREN ARDATZAK	Onarpena
Indarkeria matxista ezbatza <i>Eliminar la violencia machista</i>	2020ko uztaila-2021eko otsaila <i>Julio 2020-febrero 2021</i>	Indarkeria matxistarik gabeko bizitzak <i>Vidas libres de violencias machistas</i>	2021eko apirila <i>Abril 2021</i>
Bizimodu eramangarria erdigunean jartzea <i>Poner la sostenibilidad de la vida en el centro</i>	2021eko apirila-2021eko azaroa <i>Abril-noviembre 2021</i>	Ekonomiak eta gizarte antolakuntza eraldatzea, eskubideak bermatzeko <i>Transformar las economías y la organización social para garantizar los derechos</i>	2021eko azaroa <i>Noviembre 2021</i>
Gobernu ona <i>Buen gobierno</i>	2021eko iraila-2022ko apirila <i>Septiembre 2021-abril 2022</i>	Gobernu ona <i>Buen gobierno</i>	2022ko apirila <i>Abril 2022</i>
Emakumeen Ahalduntzea <i>Empoderamiento de las mujeres</i>	2022ko urtarrila-2022ko ekaina <i>Enero-junio 2022</i>	Emakumeen ahaduntzea <i>Empoderamiento de las mujeres</i>	2022ko ekaina <i>Junio 2022</i>

Berdintasunerako Teknikariak, 2021eko apirilaren 28an, La Técnica para la igualdad, con fecha 28 de abril de Errenteriako Emakume eta Gizonen arteko III. 2021 ha emitido informe favorable a aprobar el eje Berdintasunerako Planaren *Indarkeria matxistari Vidas libres de violencia machista* del III Plan para la *gabeko bizitzak* ardatza onartzeko eta II. Igualdad de Mujeres y Hombres de Errenteria y a Berdintasunerako Planaren *Gobernu ona* ardatzaren, prorrogar la vigencia del eje de *Buen Gobierno*, el eje *bizimodu eramangarria erdigunean jartzea* ardatzaren *poner en el centro la sostenibilidad de la vida* y el eje de *eta emakumeen ahalduntzea* ardatzaren indarraldia *empoderamiento de la mujeres* del II Plan de Igualdad. Iuzatzeko aldeko txostena egin du.

Berdintasun Azpisaileko zinegotzi delegatuak egindako Vista la propuesta de acuerdo de la delegada de la erabaki-proposamena, eta Aholkulari jurídikoak subárea de Igualdad y la conformidad dada por el expedientean jasotako akordio-proposamenari asesor jurídico a la propuesta de acuerdo que consta en el expediente.

Horregatik guztiagatik, Udal honetako Alkatetzak Por todo ello, en ejercicio de las competencias eskuordetutako eskumenak baliatuz, Tokiko Gobernu conferidas en virtud de delegación efectuada por la Batzarrak honako hau, aho batez, Alcaldía de este Ayuntamiento, la Junta de Gobierno Local, por unanimidad,



ERABAKI DU

ACUERDA

- 1.- Errenteriako Emakume eta Gizonen arteko III. 1.- Aprobar el eje *Vidas libres de violencia machista* del Berdintasunerako Planaren *Indarkeria matxistari* III Plan para la Igualdad de Mujeres y Hombres de *gabeko bizitzak* ardatza onartzea (espedientean Errenteria (consta de 3 documentos recogidos en el jasotako 3 documento dira, arloko teknikariak sinatura, expediente, suscritos por la técnica del área como proposamena egin duen aldetik, eta aholkulari proponente y por el asesor jurídico como plasmación de jurídikoak sinatura, oniritzia emate aldera).
- 2.- II. Berdintasunerako Planaren *Gobernu ona* 2.- Prorrogar la vigencia del eje de *Buen Gobierno*, el aratzaren, *bizimodu eramangarria erdigunean jartza* eje poner en el centro la sostenibilidad de la vida y el eje aratzaren *eta emakumeen ahalduntena* aratzaren de empoderamiento de la mujeres del II Plan de Igualdadarraldia luzatzea dagozkion ardatza berriak onartu dad hasta la aprobación de los nuevos ejes corres- arte (espedientean jasota dago dokumentua, hau ere pondientes (documento recogido en el expediente e igualmente firmado).

Eta aztertu beharreko gai gehiagorik ez zegoenez, presidenteak bilkura amaitutzat eman du egun bereko 09:45 zirela. Eta azertutakoa eta erabakitakoa jasota gera dadin Akta hau egin dut. Idazkari orokorrak.

Errenteria, 2021ko maiatzaren 04a

Y sin más asuntos de los que tratar, la Presidenta levanta la Sesión, siendo las 09:45 horas del día de la fecha. Y para constancia de lo tratado y de los acuerdos adoptados, extiendo la presente acta. La Secretaria General.

Errenteria, 04 de mayo de 2021

Idazkaria / La Secretaria

Nagore Sarasola Otermin



Egiaztapen Kode Segurua/Código Seguro de Verificación: **ESKU90e10bae-1526-4e76-8380-5b5a445e6052**

Dokumentu elektroniko honen paperezko kopiaren osotasuna eta sinadura egiazatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronokoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus?De=06710>

Compruebe la integridad y firma de la copia en papel de este documento electrónico, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica: <https://uzt.gipuzkoa.eus?De=06710>

Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Titulo:

2021IGOBO004-AKTA/ACTA (ERREENTERIAKO UDALA)